

**ENQUÊTE SUR LE SIROP D'ÉRABLE DU MAINE PRODUCTION EN 2013 ET PRIX FINALS OBTENUS EN 2012**

OMB No. 0535-0039  
 Approval Expires: 6/30/2013  
 Project Code: 192 QID: 000520  
 SMetaKey: xxxx



**NATIONAL  
 AGRICULTURAL  
 STATISTICS  
 SERVICE**

(Some of the Maple Syrup producers live in Quebec, Canada but lease land in the New England States. They have agreed to provide us with the data if we could provide them with a French version of the questionnaire.)

U.S. Department of Agriculture  
 NOC Division  
 9700 Page Avenue, Suite 400  
 St. Louis, MO 63132-1547  
 Phone: 1-888-424-7828  
 FAX: 314-595-9990  
 nass@nass.usda.gov

*Veillez corriger, s'il y a lieu, votre nom, adresse et code postal.*

L'information visée par l'enquête est nécessaire à la préparation d'un rapport sur le sirop d'érable produit dans le Maine durant les saisons 2012 et 2013. L'enquête est menée à titre de service à l'industrie de la production de sirop d'érable. Votre participation est facultative, puisque la loi ne vous oblige pas de répondre. Votre déclaration est toutefois particulièrement importante pour établir des estimations aussi exactes que possible, étant donné que les exploitants canadiens représentent une grande partie de la récolte du Maine. Veuillez remplir la déclaration et la retourner dans l'enveloppe ci-incluse, qui n'a pas besoin d'être timbrée. La déclaration peut être expédiée du Canada ou du Maine. **Son contenu restera confidentiel et servira avec les autres déclarations aux seules fins statistiques.** 1Merci de votre temps et de votre collaboration.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0535-0039. The time required to complete this information collection is estimated to average 10 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information.

**Pour vous aider nous avons copié dans cette enquête l'information que vous avez urnie Dans l'enquête en 2012 . veuillez la mettre à jour au besoin.**

	<b>An dernier – 2012</b>	<b>Cette année –2013</b>
1 Production totale de sirop à votre érabièrre au Maine en 2012 et 2013. <b>Gallons Américains</b>	002	001
..... <b>Ou Gallons canadiens</b>		
<b>OU Autre unité(précisez) (.....)</b>		
2. Entailles au Maine pour recueillir la sève de vos érables, d'érables loués ou d'érables entaillés gratuitement (2012 et 2013)..... <b>Entailles</b>	0004	0003
	<b>Gallons</b>	<b>Sugar Content Percentage</b>
3. Cobien de sève pour produire un gallon de sirop en 2013?..... <b>Gallons américains</b>	009	OR 600
<b>OU.....Gallons</b>		
<b>OU Autre unite (précisez )(.....)</b>		
4a Date approximative de l'ouverture de la saison 2013 au Maine _____	012	MM JJ AA
	Date: __ __ 13	
4b Date approximative de la fermeture de la saison 2013 au Maine _____	013	MM JJ AA
	Date: __ __ 13	

5. Lesquels des termes décrivent le mieux la couleur du sirop et les conditions pour l'écoulement de la sève ? (Cochez seulement une case par rangée)

a. Couleur du sirop..... 017	1 <input type="checkbox"/>	Foncé
	2 <input type="checkbox"/>	Médium
	3 <input type="checkbox"/>	Pâle
b. Température..... 014	1 <input type="checkbox"/>	Trop chaud pour l'écoulement
	2 <input type="checkbox"/>	Favorable
	3 <input type="checkbox"/>	Trop froid

6. Veuillez tenir compte de la quantité du sirop vendu en vrac par catégorie en 2012.(l'an dernier)				
Catégorie & couleur	Livres en vrac vendues en 2012	Prix moyen par livre en 2012 Dollars américains	OU	Prix moyen par livre en 2012 Dollars canadiens
Catégorie A Pâle	0303	0304 \$ _____		\$ _____
Caatégorie A Médium	0305	0306 \$ _____		\$ _____
Catégorie A Foncé	0307	0308 \$ _____		\$ _____
Catégorie B/ C	0309	0310 \$ _____		\$ _____

7. **Résultâts:** Pour recevoir les résultâts complêts aller à : [www.nass.usda.gov/results](http://www.nass.usda.gov/results)

Préfétiez-vous une version en français par la poste?  Oui  Noh  099

Veillez nous donner vos commentaires au sujet de cette saison au verso. Merci.

Veillez mettre ci-dessous vos commentaires au sujet de la saison courante (2013).

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

Reporté par: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

**OFFICE USE ONLY**

Response		Respondent		OFFICE USE ONLY			Change	Office Use for POID				
				Mode	Enum.	Eval.						
1-Comp	9901	1-Op/Mgr	9902	1-Mail	9903	098	100	785	789			
2-R		2-Sp		2-Tel								
3-Inac		3-Acct/Bkpr		3-Face-to-Face								
4-Office Hold		4-Partner		4-CATI								
5-R – Est		9-Oth		5-Web								
6-Inac – Est				6-E-mail								
7-Off Hold – Est				7-Fax								
8-Known Zero				8-CAPI								
				19-Other								
							<b>R. Unit</b>					
							921		407	408	9906	9916

S/E Name \_\_\_\_\_